

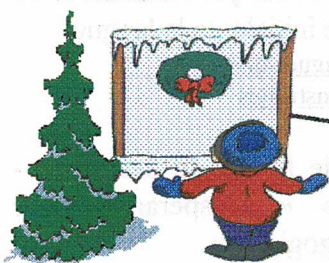
Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Feliĉan novjaron
2010 al ĉiuj.



* Calendrier du CERL :

- 9 janvier 2010 : Réunion culturelle.
- 30 janvier 2010 : Assemblée Générale du CERL.
- 13 février 2010 : Réunion culturelle
- 26-27-28 fév. 2010 : Stand au Salon Primevère
- 13 mars : Réunion culturelle

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

✍ **Sabato 9-a de januaro 2010**

La kultura kunveno, sabaton la 9-an de januaro 2010, temos pri prezentado de la vortoj uzeblaj en mara etoso: havenoj, ŝipoj, ŝnuroj, maro, tajdoj, ktp. Thierry Tailhades ankaŭ intencas iom prezenti kelkajn maristajn konojn kaj samtempe iliajn vortojn en Esperanto... Venu multnombrajn.

✍ **Assemblée Générale :**

L'Assemblée Générale du CERL se tiendra le samedi 30 janvier 2010 à 14h30 au siège.

Tous les membres sont invités à cette réunion qui clôture l'année écoulée et permet une continuité dynamique de l'action pour la diffusion de l'Espéranto.

Ordre du jour :

- Rapport moral et financier de l'année 2009.
- Election du nouveau Conseil et du tiers renouvelable.
- Action et diffusion de la langue internationale.
- Questions diverses.

Tous les membres du Conseil sont convoqués pour l'élection du Bureau.

✍ * **COTISATIONS 2010 :**

Nous invitons les membres à renouveler leur cotisation au CERL, CCP 2 444 99 H Lyon soit 25 € individuel, soit 13 € pour les étudiants ou chômeurs, soit 37 € pour les couples dès ce mois de décembre.
Merci d'avance, ainsi qu'aux généreux donateurs.

✍ ✍ **Viaj informoj :**

- Pasporta Servo ne plu ekzistas libroforme, nun ĝi estas reta servo: <http://www.pasportaservo.org/>

📅 **Universala Kongreso 2015**

- Lille-urbo Kandidatiĝas...

La Nordfrancia Esperanto-Federacio kandidatas por akcepti la 100-an Universalan Kongreson de Esperanto en la nordfrancia ĉefurbo Lillo (Lille).

Vizitu la retpaĝaron pri la kandidateco : <http://www.lille2015.esperanto-nord.org>

✍ Dum la **kultura kunveno** de la 5-a de decembro, Marielou Cochard montris multajn bildojn ne kutimaj el sia vojaĝo en Argentino okaze de kongreso de biologo. Ŝi travivis momentojn laŭ la loko, belaj ebenaĵoj, en Patagonia stepo, glaciejoj en la suda parto, la akvofaloj de rivero « Paranja » en Brazilo, Argentino kaj Paragvujo (loko de Iguazu), farmbieno kun sia gauĉo-zorganto kaj titolo de loĝejo « Elvira Hotel de campo » kies surfaco estas 3200 ha, diversaj sovaĝaj bestoj, Pingvino de Mangelo, en iu regiono de Argentino troviĝas multe da petrolputoj. Ŝi selektis kelkajn bildojn el multega kvanto da fotoj. Ni iom bedaŭris la malmultan ĉeeston da partoprenantoj sed eble pro striko de la urbaj busoj. Ni danku ŝin...

☞ Salon PRIMEVÈRE

- STAND D'INFORMATION :

Le 24-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives aura lieu **les 26-27-28 février 2010 à Eurexpo Lyon/Chassieu**, le thème « la gratuité » qu'est-ce que cela induit ? (La réflexion s'appliquant aussi bien aux biens communs qu'aux relations humaines).

Des billets d'entrée à tarif réduit (5€ tarif exposant au lieu de 7€ acheté sur place) sont à votre disposition – (entrée gratuite pour les enfants de moins de 12 ans).

N'oubliez pas de demander et de vendre des billets à vos ami(e)s; ceci permettant au CERL de diminuer les frais de location du stand et vos ami(e)s viendront au stand.

Attention : l'accès au parking est payant = 2 €.

Navette bus pour Eurexpo depuis « Vaulx-en-Velin La Soie » par Tram T3 ou Métro ligne A = tarif TCL.

Ouverture du Salon vendredi de 10 h à 22 h – samedi 10 h à 20 h – dimanche 10 h à 19 h.

Les permanences sur le stand (CERL) auront lieu pendant 3 jours, à raison de 2 h par groupe de 2 personnes, il faut être présent et actif en informant, notant l'adresse des intéressés, et distribuant des prospectus aux visiteurs.

Soyez courageux, venez nous aider, l'espéranto ne se développe pas tout seul.

Contactez J. CATIL (04 78 31 67 65 entre 20 h/21 h.

☞ Kongreso UFE Francio - Germanio

La venonta kongreso de Esperanto-France okazos samtempe kaj samloke kiel la kongreso de Germana Esperanto-Asocio de la 21-a ĝis la 24-a de majo en la urbo « Kaiserslautern ».

Al la tradiciaj kaj statute devigaj kunvenoj aldoniĝos prelegoj, forumoj, diskutrodoj... Okazos distraj vesperoj kun artistoj el Germanio kaj Francio, kaj verŝajne ankaŭ el aliaj landoj. Funkcios libroservoj.

Post la fermo de la kongreso, okazos ekskurso posttagmeze kaj tuttaga ekskurso dum mardo (25-05-2010).

Papera aliĝo estas sendita kun la venonta numero de Okazas / Le Monde de l'Espéranto. Sed ekde nun vi povas rete aliĝi je la jena adreso :

<http://esperanto-france.org/kaiserslautern2010>

- Eblas peti la aliĝilojn ĉe Esperanto-France 4 bis, rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68 86 fax 01 42 78 08 47.

☺ Humuro de Dieter Berndt

“Sinjoro instruisto, ĉu oni povas puni iun pro io, kion li ne faris ?”

“Certe ne, Joĉjo.”

“Tio estas bona. Mi ne faris la hejman taskon.”

* Parmi les informations :

- Parfois suite aux campagnes de rappel d'information (rebat-servo) il y a des résultats intéressants :

Voyez cet exemple. -

Félicitations au site du programme Sorosoro - sous-titré « Pour que vivent les langues du monde » - financé par la Fondation Chirac, qui a publié une page sur l'espéranto, remarquable d'objectivité et de concision, réalisée grâce aux nombreuses contributions reçues par l'animateur du site, en réaction à l'absence initiale de la langue.

<http://www.sorosoro.org/les-langues-dans-le-monde/esperanto-et-langues-construites>

* - Dosiero el mesaĝo de la 9-a de decembro - « Cahiers Pédagogiques » « L'espéranto entre découverte et détour pédagogique » :

Tiu instanco publikigis interesan dosieron pri eta eksperimento de esperanto-instruado en mezlernejo « Pierre Valdo » Vaulx-en-Velin Rhône-departemento. Laŭ tiu mezlernejo klasifikita en zono je edukado prioritata=« ZEP ». Tio meritis tiun disvastigadon por kuraĝigi alian kolegon. La instruisto Stéphane Leroux kaj la kursgvidanto Alexandre Raymond montris ke ni povas ion fari ĉie kondiĉe ke venus infanoj al la kurso...

Vi povas konsulti la jenan TTT-ejon :

<http://www2.ac-lyon.fr/etab/colleges/col-69/valdo/spip.php?article79>

Kunlaboris : Stéphane Leroux, instruisto en la mezlernejo « Pierre Valdo » - Alexandre Raymond, Studento pri lingvistiko en Universitato Lyon 2 – J. Catil, Président du CERL kaj Paul Vincent.

* Projet Comenius « Un guide pour l'amitié » :

Mais l'idée d'un cours d'espéranto a fait son chemin dans le cadre du Projet Socrates-Comenius car une rencontre d'enfants aura lieu du 2 au 9 mai 2010 à Lyon-Vaulx-en-Velin suite à la dernière rencontre du 22-29 novembre 2009 en Bulgarie.

Les projets Comenius visent à faire se rencontrer des élèves de différents pays en Europe. Notre projet a été validé et financé par le conseil de l'Europe et il va nous permettre de nouer **un partenariat de deux ans** avec 3 autres établissements européens situés en Pologne, Hongrie et Bulgarie.

Il doit aboutir, après deux ans d'échanges et 4 rencontres internationales à la création d'un guide de l'amitié pour mieux connaître nos voisins européens.

Le financement actuel permettra d'organiser trois déplacements de 6 élèves sans dépense de la famille.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

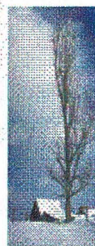
Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Mi kun mia grupo
muzikludos okaze de
la karnavaldefilado
en mia urbo...

Surstrate, laŭ la
muzikritmo, mi
klaŭnus aŭ ĝinjolus
por la plezuro de la
spektantoj..



* Calendrier du CERL :

- 13 février : Réunion culturelle.
- 26-27-28 février : *Stand au Salon Primevère.*
- 6 mars : Réunion du bureau (*A cause du stand*).
- 13 mars : Réunion culturelle
- 27 mars : Réunion du bureau.

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

- Kultura kunveno pri maristaj aferoj :
La kultura kunveno anoncita la 9-an de januaro 2010 estis prokrastita pro tre malbona vetero kaŭze de la neĝo kiu ĝenis la urbajn transportojn kaj malfermon de la sidejo. Tiel ni proponis la okazigon la 16-an de januaro dum kiu pli ol dek membroj ĉeestis scivoleme pri la maro.

Thierry Tailhades prezentis esperantlingve belegajn bildojn pri maristaj aferoj. Ni malkovris multegajn vortojn pri la entuta korpo el la diversaj ŝip(eg)oj. Foje estis pri ŝipkonkurso, savŝipoj, foje estis pri turistaj, komercaj aŭ maristaj ŝipoj, foje kiel oni alvenas en havenon aŭ kiel ni organizas la ĉiutagan vivon (akvo - nutraĵo - rubaĵoj - kiel ni kalkulas sian biron enmare...) - vortaro lernita : pobo - fumtubo - aviadilportulo - karbonmasto/grumasto - ŝelo - bufobalono - pavezo - trimastulo - helpboato - pufboato - rigaro/rigo - pugmasto - stiri per rudrado aŭ stirstango - trimarano/triŝelo - stulpromenigilo/turista barko - ĉenero - biri per sekstano=mezuri angulon de horizonto kaj suno - markolo - ĝentiloflago - havenestrejo - ktp... - Dankon al Thierry kun venontfoja temkurso.

Leginda libro : Vivi sur barko de Eugeno de Zilah.

- Sabato 13-a de februaro 2010 :

Dum la kultura kunveno en nia sidejo de sabato la 13-a de februaro je la 15 a, Andrée Bertrand prezentos kelkajn fotojn pri la 26-a Internacia Festivalo en Nördlingen. Venu multnombrajn por spekti belajn fotojn kaj peti demandojn pri tiu renkonto...

* ☞ Sabaton 6-an de marto :

*Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj.*

Tagordo :

- Raporto pri la disvastigado (Salono Primevère).
- Niaj kursoj (ĉe la fervojistoj kaj la folioj-Rendevuoj)
- Libro-servo (Renkonto en St Etienne).
- Kiel agi kaj/aŭ kia ago en la jaro 2010 ?
- Biblioteko (provo de reorganizado).
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin
- Rodanalpa Federacia Kongreso (St Etienne).
- Diversaĵoj.

☞ Assemblée Générale :

L'Assemblée Générale a réuni le 30 janvier au siège 14 membres et 5 membres s'étaient excusés pour raison de santé et de rencontre de famille.

Le rapport moral et financier a été accepté à l'unanimité. La nouvelle composition du bureau et du comité seront envoyées à la Préfecture pour recevoir le récépissé de modification. - Merci à tous.

* De kelkaj monatoj, nia amiko Jean-Claude Caraco ne povis kunlabori en la Cerl-agado pro kancero. La kuracado estis longa sed nun li resaniĝas iom post iom hejme. Ĝis nun li ne povas havi publikajn kontaktojn pro nesufiĉa imuna defendo. Plej bonaj amikecoj al li.

☞ Salon PRIMEVÈRE

- STAND D'INFORMATION :

Le 24-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives aura lieu **les 26-27-28 février 2010 à Eurexpo Lyon/Chassieu**, le thème « la gratuité » *qu'est-ce que cela induit ? (La réflexion s'appliquant aussi bien aux biens communs qu'aux relations humaines).*

Des billets d'entrée à tarif réduit (5€ tarif exposant au lieu de 7€ acheté sur place) sont à votre disposition – (entrée gratuite pour les enfants de moins de 12 ans).

N'oubliez pas de demander et de vendre des billets à vos ami(e)s, ceci permettant au CERL de diminuer les frais de location du stand et vos ami(e)s viendront au stand.

Attention : l'accès au parking est payant = 2 €.

Navette bus pour Eurexpo depuis « Vaulx-en-Velin La Soie » par Tram T3 ou Métro ligne A = tarif TCL.

Ouverture du Salon vendredi de 10 h à 22 h – samedi 10 h à 20 h – dimanche 10 h à 19 h.

Les permanences sur le stand (CERL) auront lieu pendant 3 jours, à raison de 2 h par groupe de 2 personnes, il faut être présent et actif en informant, notant l'adresse des intéressés, et distribuant des prospectus aux visiteurs.

Soyez courageux, venez nous aider, l'espéranto ne se développe pas tout seul.

Contactez J. CATIL (04 78 31 67 65 entre 20 h/21 h.

☞ Kongreso UFE Francio - Germanio

La venonta kongreso de Esperanto-France okazos samtempe kaj samloke kiel la kongreso de Germana Esperanto-Asocio de la 21-a ĝis la 24-a de majo en la urbo « Kaiserslautern ».

Al la tradiciaj kaj statute devigaj kunvenoj aldoniĝos prelegoj, forumoj, diskutrodoj... Okazos distraj vesperoj kun artistoj el Germanio kaj Francio, kaj verŝajne ankaŭ el aliaj landoj. Funkcios libroservoj.

Post la fermo de la kongreso, okazos ekskurso posttagmeze kaj tuttaga ekskurso dum mardo (25-05-2010).

Papera aliĝo estas sendita kun la venonta numero de Okazas / Le Monde de l'Espéranto. Sed ekde nun vi povas rete aliĝi je la jena adreso :

<http://esperanto-france.org/kaiserslautern2010>

- Eblas peti la aliĝilojn ĉe Esperanto-France 4 bis, rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68 86 fax 01 42 78 08 47.

⇒ Ek de nun vi povas aliĝi al la **PLUEZEKAJ RENKONTIGOJ** kiuj okazos de la 14-a ĝis la 22-a de aŭgusto 2010. Vizitu Bretonion esperante : <http://www.pluezek-esperanto.net>

☞ ☞ Viaj informoj –vos informations :

- Pasporta Servo estas anoncata ke ĝi aperos libroforme en 2010. Vi povas esplori ĉe reta servo : <http://www.pasportaservo.org/>

- L'ONU proklame 2010 Année Internationale de la Jeunesse : Dialogue et Compréhension Mutuelle - Actualités - Diversité culturelle et linguistique. Cela commencerait officiellement le 12 août 2010.

- Renkonto de FRINGOJ 2010 en la kastelo Grezifono (Festa Renkonto Internacia de GeknabOJ) okazos de la 17-a ĝis 24-a de aprilo; jam reagis grupoj el Rumanio, Italio, Germanio, Bulgario, Ukrainio, Francio, Latvio...

- Kadre de ILEI :

Instruado de esperanto, statistiko en januaro 2010

- En altaj lernejoj : Membroŝtatoj de la Eŭropa Unio: 10 landoj, 20 institutoj kaj tutmonde 19 landoj, 40 institutoj.

- En mezgradaj lernejoj : Membroŝtatoj de la Eŭropa Unio: 9 landoj, 18 lernejoj kaj tutmonde 24 landoj, 61 lernejoj.

Le Congrès de la Fédération Rhône-Alpes aura lieu les 29 et 30 mai 2010 à la MJC de St Etienne.

Le programme est en préparation ainsi que les feuilles d'adhésion. Voir aussi

<http://rodanalpa.federacio.free.fr/>

☞ Iom da historio :

La bibliothèque de Lyon a contacté le KoToPo qui a renvoyé vers le CERL le message pour une photo/carte postale datant des années 1912-1925. Marc Levin et Mireille Besset (fille de A. Védrine) et J. Catil ont participé à la recherche d'informations selon cette photo d'après leur souvenir et en relisant le livre « Cent ans d'Espéranto en Saône et Loire et dans le région Rhône-Alpes 1895 – 1995 » pour retrouver 36 lignes réparties sur plusieurs pages entre 1912 et 1925 concernant un jeune docteur espérantiste Louis Poncet. Il aurait participé au congrès de Cracovie en 1912 et aurait rencontré S-ro Hürbner kaj S-ro E. Dister à « Prien » (Région Bavaroise) en Allemagne.

☺ Proverbaro de Lucien Bourgois

Il faut manger pour vivre

Sako malplena sin rekte ne tenas ^z

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Ne ĝenu min dum
mia kovado kara
festema kuniklo, ĉar
tio estas por la plej
bona eloviĝo...

Ah ! S-ro ĝardenisto ne
urĝas planti legomojn
ĉar pro la etaj bruoj mi
(erinaco) vekigis el mia
vintrodormado.



* Calendrier du CERL :

- 13 mars : Réunion culturelle.
- 27 mars : Réunion du bureau.
- 10 avril : Réunion culturelle.
- 17 avril : Réunion du bureau (*Pro disponebla tempo por kelkaj anstataŭ 24-a aprilo*).

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

☛ - Samedi 13 mars :

Prochaine réunion de conversation avec des diapositives et des petits textes au siège à 15 h sera animée par J. Catil.
Venez nombreux pour vous exercer.

☛ - Sabato 13-a de februaro 2010 :

Tre interesa raporto aranĝita de demandoj kaj respondoj dum la kunveno gvidata de Andréa Bertrand sabaton la 13-an de februaro en la sidejo pri la 26-a Internacia Festivalo en Nördlingen (Germanio), organizita de Hans Dieter Platz, kiu okazis je la 27a de decembro 2009 ĝis la 3a de januaro 2010. La temo de la festivalo estis la fabeloj. Ŝi montris kiu etoso reĝis, precipe dank'al la fama knajpo. Knajpo estas babilejo-trinkejo, kiu devenas de germana vorto Kneipe. Ŝi prezentis diversajn aktivecojn : Tacuo HUGIMOTO japana esperantisto, kiu prelegis pri ŝtofoskopato, foje vesperaj spektakloj kun dancoj, kanzonoj kaj maskovestita dancistino gviditaj de Mikaelo Bronŝtejn fama rusia esperantisto, foje ludo de katano el Nederlando Rob KEETLAER = simile al Monopoly » kaj memkompreneble la Silvestra Balo. Tra la mezepoka urbo en Ŝvabio, kiu ankoraŭ posedas kompletan urban muregon

(sub tegmento de ĝi oni povas sur la muro ĉirkaŭiri la urbon dum unu horo), ni spektis bilde malnovajn konstruaĵojn, rado de akvomuelilo. Ni ankoraŭ spektis bildojn de Nürnberg. Ni vidis domon el korbelfenestro, statuon de litografisto « Albrecht Dürer », ktp... En bona etoso, vespere la 150 partoprenantoj el 21 landoj distriĝis internacie el diversaj proponoj ĝojigaj...

* ☛ Sabaton 27-an de marto :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Raporto pri la iniciato de esperanto rete per la sendo de « Premier Rendez-vous ».
- Denova kontakto, rapida prezento de esperanto ĉe « Les Subsistances »
- Rodanŝalpa Federacia Kongreso (St Etienne), kaj Libro-servo.
- Kulturaj kunvenoj.
- Biblioteko (provo de reorganizado).
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin
- Diversaĵoj.

☛ Cours de langues minute :

De nouveau, cette année Andrée BERTRAND va participer à la présentation rapide de l'espéranto lors des plages « enfants – familles » les 26 et/ou 27 mars 2010 dans les locaux « LES SUBSISTANCES » 8 bis, quai Saint Vincent 69001 Lyon.

⇒ Ĉiusabate, venu pruntepreni librojn en la Cerl-biblioteko por perfektigi vian legadon.

⇒ **Stand d'information = informa budo :**

Dum la 24-a Salono-Renkonto de ekologio kaj de la alternativoj la 26-27-28-an de februaro 2010, la deĵorantoj kolektis 33. adresojn poŝtajn aŭ retajn el kiuj estas 11 ekster la departemento « Rhône-Rodano ». Nun, Cerl sendas rete la unuan rendevuan folion kiel iniciato al esperanto. Cerl disdonis 260 flugfoliojn « Premier Rendez-vous - Unua Rendevuo », tio estas malpli ol kutime ĉar ni rimarkis ke eble estis malpli da vizitantoj. Cerl dankas ĉiujn kunhelpantojn por la deĵoroj. (En la lasta estrarkunveno, estis novaj proponoj por pli atentigi la preterpasantojn).

☞ **Kongreso UFE Francio - Germanio**

La venonta kongreso de Esperanto-France okazos samtempe kaj samloke kiel la kongreso de Germana Esperanto-Asocio de la 21-a ĝis la 24-a de majo en la urbo « Kaiserslautern ».

- Sed vi povas rete aliĝi je la jena adreso : <http://esperanto-france.org/kaiserslautern2010>

- Eblas peti la aliĝilojn ĉe Esperanto-France 4 bis, rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68 86 fax 01 42 78 08 47.

⇒ ☞ **Viaj informoj – vos informations :**

◇ **KoToPo koncerto :**

Koncerto okazos de Morice Benin en la franca lingvo kaj kun kelkaj kantoj en esperanto sabaton la 20-an de marto je la 21-a horo 14 rue Leynaud 69001 Lyon tel 04 72 07 75 49.

Sitio : www.kotopo.net

Tamen memoru ke estas KD-rompo pri Morice Benin en nia sidejo - In-Spir' – el la 15 kantoj : Maristoj de la ter' – Al feliĉ' – Naiva favorpeta letereto al politikistoj – Muĝas l'junular' – Sin skribi – Prezo 20,00 € .

☞ **Le Congrès de la Fédération Rhône-Alpes** aura lieu à St Etienne à l'Amicale Tardy 24, rue Tardy 42100 Saint-Etienne 29 – 30 mai 2010. Ci-joint vous trouverez tout le programme. Voir aussi <http://rodanalpa.federacio.free.fr>

*** Staĝo :**

18-a internacia Esperanto-Semajno de la Kulturo kaj Turismo 2/10 ĝis 9/10/2010 okazos en Hotelo Natura Park***, strato Vila Franca n° 10 / 14 COMA-RUGA (Tarragona) Hispanio, sub aŭspicio de Hispana Esperanto-Muzeo – Informoj kaj aliĝoj: Luis Serrano Pérez, Apartat 423 ES-08200 SABADELL (Barcelona) Hispanio Tél: (34) 93 727 50 21.

- Retadreso: luis_serrano@ya.com

- TTT-ejo : <http://personales.ya.com/semajno>

☞ **Muzeo de la Ludoj en Svisio :**

La vizito en esperanto de la Muzeo de la Ludoj estas antaŭvidita por dimanĉo 6-a de junio.

La Muzeo de la Ludoj estas atingebla per 5-10 minuta promenado el la stacidomo de la urbeto « La Tour-de-Peilz » apud « Vevey ». La Muzeo, en mezepoka kastelo, konservas ĉarmajn ekzemplerojn de ludoj antikvaj kaj modernaj el diversaj landoj (Barato, Afriko, Ĉinio, ktp). Vi kontaktu rete : Cesco Reale cescoreale@gmail.com

⇒ **Rencontre :**

La section des cheminots espérantistes de Lyon A F C E-Espéranto U A I C Lyon 13, rue du Bélier 69002 Lyon, organise une rencontre le samedi 24 avril de 9 h 00 à 17 h 00 pour une visite du Musée Gadagne, Musée d'histoire de Lyon, Visite du Musée gallo-romain Lyon Fourvière. Contact André Delorme tel 04 26 65 07 28 – mobile 06 25 22 03 05 – courriel delorme.andre@cegetel.net

⇒ **Staĝo :**

Esperanto-staĝo estas antaŭvidita en Lyon inter la 7-a ĝis la 11-a de junio 2010. Ĝi estas organizita de la fervojistoj « A F C E-Espéranto U A I C Lyon 13, rue du Bélier 69002 Lyon ». Informoj : André Delorme tel 04 26 65 07 28 – mobile 06 25 22 03 05 – courriel delorme.andre@cegetel.net

⇒ **La PLUEZEKAJ RENKONTIĜOJ** okazos de la 14-a ĝis la 22-a de aŭgusto 2010. Vizitu Bretonion esperante :

<http://www.pluezek-esperanto.net>

☞ **Niaj libroj en nia sidejo :**

- « L'Espéranto par la méthode directe » de Stano Marček (Slovakio) – estas nova kurslibro 114 paĝoj, plejparte en esperanto tre malmulte en la franca lingvo – Ĝi estus helpilo por homoj kiuj deziras perfektigi eĉ aŭtodiktate – Estas leksiko ĉe la fino de la libro.

- **Saluton** - esperanto aŭtodidakte – Audrey Childs-Mee - sesa eldono – 194 paĝoj – Libro por rektameto taŭgas por internacia uzo en memlernado kaj kursoj – Sonkasedo havebla – Prezo 13,50 €.

☺ **Gajaj horoj - Spritaĵoj :**

Trafa konkludo :

Knabo : Panjo, ĉu tiu ĉi infaneto, kiun ni ĵus ricevis, loĝis antaŭe en la ĉielo ?

Patrino : Jes, karulo !

Knabo : Do, oni certe forpelis ĝin de tie pro tio, ke ĝi senĉese ploregas. (el Verda Stelo).

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

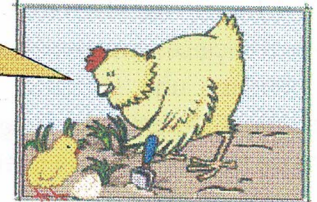
Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



En subbarbaro nun,
multaj familioj
rikoltas jonkvilojn,
violejn, konvalojn,
narcisojn.

Rigardu inter la plantoj
de la ĝardeno se vi
trovas ĉokoladovojn por
la Paskaj Feroj.



* Calendrier du CERL :

- 10 avril : Réunion culturelle.
- 17 avril : Réunion du Bureau (*Pro disponebla tempo por kelkaj anstataŭ 24-a aprilo*).
- 15 mai : Réunion culturelle.
- 29 mai : Réunion du Bureau.
- 12 juin : Réunion culturelle.

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

✍ - Réunion culturelle :

- Samedi 13 mars au siège - La réunion de conversation a fait découvrir une promenade enrichissante en image dans une région du Languedoc « Site de Mourèze – Les contrastes du lac de Salagou – Le parc des dinosaures à Mèze ». La conversation en espéranto permit à chacun de traduire des panneaux d'information, de commenter des diapositives, de trouver le vocabulaire convenable.

- En la sidejo la 10-an de aprilo, Cerl proponas al vi konversacian kurson per komentoj el frazoj pri diapozitivoj kaj traduko de verbo el la franca al esperanto.

- Dum majo pro festotagoj, ni planas la kulturan Cerl-kunvenon la 15-an de majo en la sidejo je la 15-a, la temo estus elektebla inter konversacia kurso aŭ aparta temo.

- La Cerl-dejoro de la 24-a de aprilo estos prizorgata de Thierry Tailhades. Tiuj kiuj dezirus gramatikajn helpojn aŭ korektojn el diversaj tekstoj venu por renkonti lin.

* ☞ Sabaton 17-an de aprilo :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Raporto pri la rapida prezento de esperanto ĉe « Les Subsistances ».
- Disvastigado de Esperanto.
- Rodanla Federacia Kongreso (St Etienne), kaj Libro-servo.
- Kie kaj kiel organizi skajpan interŝanĝon ?
- Kulturaj kunvenoj.
- Biblioteko (provo de reorganizado).
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin.
- Diversaĵoj.

☞ Rapida kurso en « Les Subsistances »:

8 bis, quai Saint Vincent 69001 Lyon.

Nur kvin homoj partoprenis la mallongigan kurson pri Esperanto la 27-an de marto 2010. Sed ili estis ĝejnuloj, kiuj multe interesiĝis pri la internacia lingvo. La kurso okazis pli malfrue ol antaŭvide pro kunĉenado de malfruoj de antaŭaj prezentadoj. Mi iomete diskutis kun la organizantoj, kiuj rimarkis la malvastigon de la partoprenantoj kompare ol pasintjare. Mi supozas, ke la internacia foiro ĝenis rilate al tiu konstato.

Finfine mi sukcesis paroligi la ĉeestintojn Esperante. Ili eĉ demandis unu la alia « kiu vi estas? », « kie vi loĝas? », « kiel vi nomiĝas ». Ili lernis saluti matene, tage kaj vespere, nombri kaj danki. Mi prezentis kelkajn afiksojn (in, id, ist kaj mal).

Ĉiuj havis la unuan folion.

Ni danku Andréa pri tiu prezento.

⇒ **Rencontre :**

La section des cheminots espérantistes de Lyon A F C E-Espéranto U A I C Lyon 13, rue du Bélier 69002 Lyon, organise une rencontre le **samedi 24 avril** de 9 h 00 à 17 h 00 pour une visite du Musée Gadagne, Musée d'histoire de Lyon, Visite du Musée gallo-romain Lyon Fourvière. Contact André Delorme tel 04 26 65 07 28 – mobile 06 25 22 03 05 – courriel delorme.andre@cegetel.net

* « Stage Espéranto à AGAY.... »

Cette année encore des Espérantophones d'OULLINS, de BRIGNAIS.... ainsi que d'autres villes françaises ont retrouvés avec grand plaisir, et ce pendant une semaine, leurs ami(e)s, Italiens, Espagnols, Allemands, Belges, Anglais, Hongrois... dans ce très joli coin de France...

Les trois niveaux de cours ont été assurés par des professeurs de nationalités espagnole, anglaise et hongroise....

Hors des cours, des ballades, promenades, jeux, danses, chants, conférences étaient suivis selon le choix de chacun.....

Merci encore aux organisateurs.... ce stage était cette année encore, très réussi !!

☞ **Kongreso UFE Francio - Germanio**

La venonta kongreso de Esperanto-France okazos samtempe kaj samloke kiel la kongreso de Germana Esperanto-Asocio de la 21-a ĝis la 24-a de majo en la urbo « Kaiserslautern ».

- Sed vi povas rete aliĝi je la jena adreso :

<http://esperanto-france.org/kaiserslautern2010>

- Eblas peti la aliĝilojn ĉe Esperanto-France 4 bis, rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68 86 fax 01 42 78 08 47.

⇒ ☞ **Viaj informoj – vos informations :**

1/- TEJO (Tutmonda Esperantista Junulara Organizo) anoncas ke la 67-a Internacia Junulara Kongreso okazos en la ĉefurbo KIEF=Kievo Ukrainio dum julio 2011.

2/- La Interasocia Renkontiĝo de esperanto (UFE - Sat kaj aliaj) okazos en la Feriejo « Le Lazaret » 22-a ĝis 26-a de aprilo en Sète 2011. La programo estos baldaŭ konata. Rezervu tiun daton, normale kun la suno.

☞ **Le Congrès de la Fédération Rhône-Alpes**

aura lieu à St Etienne à l'Amicale Tardy 24, rue Tardy 42100 Saint-Etienne 29 – 30 mai 2010.

Ci-joint vous trouverez tout le programme. Voir aussi <http://rodanalpa.federacio.free.fr>

⇒ **Staĝo :**

Esperanto-staĝo estas antaŭvidita en Lyon inter la 7-a ĝis la 11-a de junio 2010. Ĝi estas organizita de la fervojistoj « A F C E-Espéranto U A I C Lyon 13, rue du Bélier 69002 Lyon ». Informoj : André Delorme tel 04 26 65 07 28 – mobile 06 25 22 03 05 – courriel delorme.andre@cegetel.net

☞ **El la libro : Ne tiel, sed tiel ĉi ! – de F. Faulhaber.** Konsilaro pri stilo.

Ne tiel,

Ĉe la lernejo la lernantoj jam svarmis. La lernantoj de la plej altaj klasoj estis malpli bruaj ol ordinare.

Sed tiel ĉi !

(lernantoj) : Ĉe la lernejo la lernantoj jam svarmis. Tiuj de la plej altaj klasoj estis malpli bruaj ol ordinare.

☺ **Humuro - El Juna Amiko – Revueto :**

Hejme etulo demandas al la patrino :

« Panjo, kie vi estis, kiam mi enmondiĝis ? »

« En kliniko. »

« Kaj Paĉjo, kie li estis ? »

« En sia laborejo, kiel ĉiam. »

« Do, se mi ĝuste komprenas, neniue el vi ĉeestis, kiam mi naskiĝis. »

El fonto de Saliko

LA « BUTIKO » DE CERL :

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

(Estas aliaj libroj sur la bretoj sed ni anoncas iom post iom kaj foje povas esti donaco al amik(in)o).

- **Plupo kaj la gruoj** – kolore ilustrita de belaj desegnoj por infanoj sed ankaŭ plenkreskuloj povas legi – Belega rakonto de Plupo « eta nevido » en la nordo pri birdoj kiuj revenas- Prezo 4,00 €.

- **Les Chimères=La Ĥimeroj**, prezentitaj kaj tradukitaj de Gaston Warengien – 74 paĝoj - Ed. Gabrielli – La sonetoj – teksto franca kaj esperanto (Anteroso – Horuso – Artemisa, etc..) kaj ankaŭ noto – Prezo 4,00 €.

- **Paĉjo kio estas Rasismo ?** - Tahar Ben Jelloun - UEA – 52 paĝoj - Lukto kontraŭ rasismo devas esti ĉiutaga pripensado – Vigla atento neniam devas moliĝi – Prezo 4,60 €.

† **Forpaso** – Maŭro La Torre itala amiko en Romo mortis la 26-an de marto, oni memoru ke li prezidis ILEI-Internacia Ligo de esperantistaj instruistoj. Li prizorgis siatempe la virtualan lernejon. Kelkaj el ni konis lin... La liona klubo prezentas siajn sincerajn kondolencojn al la tuta familio.

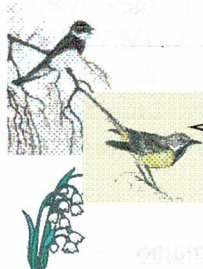
Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Kion vi intencas fari
estonte ?
Eble vi ŝlimvadás
por trovi nutraĵon...

Ne, mi vojaĝos al Kubo
ĉi-somere kaj mi cerbumas
kiel eviti la poluciojn mare
kaj aere...



* Calendrier du CERL :

- 15 mai : Réunion culturelle.
- 5 juin : Réunion du Bureau (*Pro partopreno en la Regiona Kongreso en St Etienne, ni proskostas la Cerl-kunvenon*).
- 12 juin : Réunion culturelle.
- 26 juin : Réunion du Bureau.

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

✍ - Réunion culturelle :

La réunion culturelle du 10 avril 2010 a été animée, en partie à cause de la présence d'une journaliste et du photographe du journal « Le Progrès ».

La 1^{ère} partie de la réunion a été consacrée à des échanges au sujet des motivations de chacun des membres présents par rapport à l'apprentissage de l'espéranto. Quelques ouvrages ont été présentés (Le Tour du Monde en 80 jours de J. Verne – des livres d'études – le jarlibro etc...)

La seconde partie de la réunion nous a fait voyager dans la ville de Berlin – en Haute-Savoie dans la région de Sixt Fer à Cheval avec de magnifiques paysages et pour finir sur le cliché d'une forêt dévastée par une avalanche laquelle avait étêté de nombreux sapins ou autres arbres. En résumé une séance joyeuse et instructive qui nous a permis d'enrichir notre vocabulaire.

Venez nous rejoindre. A bientôt.

- En la sidejo, la 15-an de aprilo, Cerl proponas al vi konversacian kurson per komentoj el frazoj laŭ diapozitivaj kaj traduko de verbo el la franca al esperanto.

✍ Niaj Cerl-tradukoj :

En 2008 kaj 2009 CERL-anoj dum kulturaj kunvenoj kune tradukis du beletrajn noveletojn : Domserva ŝtelo far Anatole France, kaj Mismanovro far Alphonse Allais.

Estus domaĝe, ke neniuj scius pri tia laboro, ĉu ne ?
- Thierry Tailhades do aperigis tiujn tradukojn en sia reta paĝaro ĉe la retejo Ipernity, kiun ĉirkaŭ 2500 esperantistoj uzas. (<http://www.ipernity.com>)
Leginte kaj ŝatinte nian laboron, Sinjoro Yida Wei, konata kiel Vejdo, petis de mi permeson por aperigi tiujn tradukojn en ĉina beletra retrevuo Penseo. Tiel nun ĉinaj esperantistoj povas ĝui nian komunan laboron.

Vi trovos la unuan tradukon tie kaj la dua aperos en majo : <http://www.elferno.cn/penseo/PEN222.pdf>,
Informis Thierry Tailhades.

* ✍ Sabaton 5-an de junio :

Ĉar pluraj Cerl-anoj partoprenos la Regionan Kongreson en St Etienne, tiel ni prokrastas la estrarkunvenon la **5-an de junio** je la 15-a horo en la sidejo. - Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Raporto pri la Rodanlpa Federacia Kongreso (en St Etienne).
- Raporto pri la infanrenkonto en la mezlernejo Vaulx-en-Velin.
- Disvastigado de Esperanto.
- Plano de pikniko dum tutaga renkonto
- Kie kaj kiel organizi skajpan interŝanĝon ?
- Kulturaj kunvenoj.
- Biblioteko (provo de reorganizado).
- Diversaĵoj.

⇒ Viaj informoj – vos informations :

Cerl antaŭvidas renkonton iun dimanĉon eble la 27-an de junio por ke la Cerl-anoj multe pli interkonatiĝu. Pri ĝi, ni opinias pikniki ĉe iu samideano kaj la precizajn informojn vi ricevos komence de junio.

✍ Ekzameno :

Okaze de renkonto fine de 2009 en Nördlingen (Germanio), Andréa Bertrand trapasis tie la lingvo-ekzamenon « ORIGO » fare de UEA ekzamena komisiono. Ŝi sukcesis pri la atestilo (B2) de lingva ekzameno n° 104. –

Tiu ekzameno enhavas skriban kaj parolan partojn.

Ĉiu parto entenas tri partojn.

La skriba parto temas pri gramatikaj ekzercoj (por taksi lingvokonajn taskojn), demandoj pri skribita teksto kaj demandoj pri aŭskultita teksto (Lega kompreno) kaj skriba sinesprimo (letero).

La parola parto estas sin prezentado, elektaj bildoj kaj realiga situacio kun dialogoj.

⇒* Gazeto « Le Progrès »

En nia klubo venis gazetistino en nia klubo antaŭ du semajnoj por verki artikolon koncerne esperanton en la tiel nomata aldono « Week-end ».

La artikolo sufiĉe longa estis legata en la tuta Rodanalpa Regiono la 29-an de aprilo 2010 ĝis Jura kaj Haute-Loire departemento.

☞ Fervojista renkonto :

Sabato 26-an aprilo, la esperantista kultura tago agrable okazis kun dek du partoprenintojn.

Matene estis vizitado de Muzeo Gaŭla-romania en Fourvière kun arkeologiaj teatro, mozaiko, akvedukto. Posttagmeze ili promenis en malnova kvartalo Sankta Johano kaj vizitis la Muzeon Gadagne malkovrante la historion de Liono ekde la Gaŭla-romana periodo ĝis la 20-a jarcento.

Nia asocio F.F.E.A. donacis al direktoro de oficejo, dulingvan dokumenton F/Eo resumantan prezenton pri ĉiuj muzeoj cele al pli da disvastigo de la lingvo esperanto. Fervojista teamo prilaboris tiun dokumenton kaj ili antaŭvidas denove renkontiĝi dum aprilo 2011 en Liono pri silko-temo.

☺ Gajaj horoj - Spritaĵoj :

Lia kaŭzo :

La barono Rothschild estis mortinta. Ĉe la funebra ceremonio sinjoro ploreĝis. Oni demandis lin :

- Kial vi ploreĝas tiom ? Ĉu la barono Rothschild estis parenca kun vi ?

- Ne, ĝuste pro tio mi ploreĝas !

⇒ Staĝo :

Esperanto-staĝo estas antaŭvidita en Lyon inter la 7-a ĝis la 11-a de junio 2010. Ĝi estas organizita de la fervojistoj « A F C E-Espéranto U A I C Lyon 13, rue du Bélier 69002 Lyon ». Informoj : André Delorme tel 04 26 65 07 28 – mobile 06 25 22 03 05 – courriel delorme.andre@cegetel.net

* Staĝo :

18-a internacia Esperanto-Semajno de la Kulturo kaj Turismo 2/10 ĝis 9/10/2010 okazos en Hotelo Natura Park***, strato Vila Franca n° 10 / 14 COMA-RUGA (Tarragona) Hispanio, sub aŭspicio de Hispana Esperanto-Muzeo – Informoj kaj aliĝoj: Luis Serrano Pérez, Apartat 423 ES-08200 SABADELL (Barcelona) Hispanio Tél: (34) 93 727 50 21.

- Retadreso: luis_serrano@ya.com

- TTT-ejo: <http://personales.ya.com/semajno>

⇒ Jen retpaĝoj de CERL-anoj en Ipernity :

El Andrea Bertrand :

<http://www.ipernity.com/blog/65912>

El Thierry Tailhades : <http://www.ipernity.com>

El Marilou Cochard

<http://www.ipernity.com/home/marielou>

El Michel Ahado

<http://www.ipernity.com/home/fajro38>

📖 Instruado tutmonde :

Bazgradaj lernejoj, entute: 25 landoj, 50 lernejoj

Mezgradaj lernejoj, entute: 24 landoj, 63 lernejoj

Altlernejoj/Universitatoj, entute: 20 landoj 44 institutoj

Kompilintoj: D-ro Lajos (Ludoviko) Molnár kaj D-rino Julianna (Julinjo) Farkas - membroj de la Internacia Laborgrupo por Antaŭenigi la Lernejan Instruadon de Esperanto

LA « BUTIKO » DE CERL :

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

Libro : Patrino koro : aŭtoro Nevena Nedelčeva – 147 paĝoj – Rakontaro, facile legebla libro en mallongaj rakontoj – Paĝoj el taglibro – floroj de l'amikeco – Leterportisto – Kio estas lumo ? Songo – ktp.... Prezo 7,40 € .

Libro – La Floroj de l'Krepusko – Sergo Elgo – 168 paĝoj – romano facile legebla - Prezo 15,00 €

Kompaktdisko :

Vinilkosmo – Kompil' Volumo 2 – el la 19 kantoj :

Bandonio – Sunobriloj – Teren rigardu – Cigano! – Estu matura – Amromanco –Prezo 18,30 € .

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

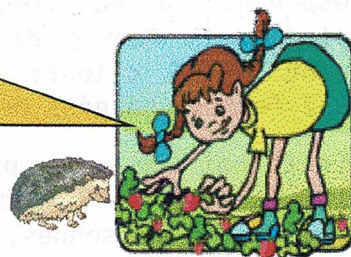
Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> Site Internet : www.esperanto-france.org



Rikolti ĉerizojn, estas
envio de la infanoj por
plene gustumi tiun
delician frukton !!!

Vi, la erinaco, ne
primoku, mi ne serĉas
esperantan dokumenton
sub la fragfolioj sed la
bongustajn fragojn.



* Calendrier du CERL :

- 12 juin : Réunion culturelle.
- 26 juin : Réunion du Bureau.
- 10 juillet : Réunion culturelle.
- 11 septembre : Réunion du Bureau

→ Maison des Associations/Office Municipal de la Ville de Lyon 7, rue Major-Martin (notre siège) :

En juillet les permanences du siège seront assurées chaque samedi de 15 h à 17 h.

- 3 juillet : Paul Vincent
- 10 juillet : A Bertrand prezentos trejnadon pere de Edukado.net
- 17 juillet : J. Delavallade
- 24 juillet : Thierry Tailhades
- 31 juillet : Thierry Tailhades
- Août, la maison sera fermée, pas de permanence.
- Septembre : Reprise des permanences habituelles chaque samedi à partir du 4 septembre 2010.

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

✍ - Réunion culturelle :

1/- La réunion culturelle du 15 mai 2010 n'ayant pu avoir lieu à cause de la fermeture des locaux, celle-ci aura lieu le samedi 12 juin au siège. Le CERL propose un cours de conversation avec des diapositives et la traduction en espéranto de verbes ayant plusieurs sens en français.

2/- La réunion culturelle du 10 juillet sera animée par Andréa Bertrand. Elle présentera « Trejnado en lingvo pere de TTT-ejo Edukado.net » Venez nombreux.

* Sabaton 26-an de junio :

Estrarkunvenon je la 15-a-horo en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Disvastigado de Esperanto.
- Esperanto-kursoj – Kie ? Kiu povus ?
- Kie kaj kiel organizi skajpan interŝanĝon ?
- Tradukateliero, ĉu eblus ?
- Kulturaj kunvenoj.
- Kontrakto-asekuro ?
- Diversaĵoj.

✍ Kursoj :

La estraro de CERL petas inter sia membraro, kiu povus gvidi :

- esperanto-kurson por komencantoj ?
- perfektigan kurson ?
- konversacian kurson

ekde septembro-oktobro por la nova lernoperiodo 2010-2011.

Bonvolu vin anonci al la estraro.

(Laŭ la loko, bonvolu indiki la eblecojn de la loko kaj la horaro, faru tiun klopodon antaŭ la ferioj por ke tio estu pozitiva en septembro).

Ni antaŭdankas vin pro via helpo.

☺ Gajaj horoj - Spritaĵoj :

- Necesa zorgo.

Sinjoro A. : Mi aŭdis, ke vi intencas dum julio restadi en Nizza. Vi certe suferos, ĉar estas ja tie en la ombro 40 gradoj da varmo.

Sinjoro B. : Ĉu estas necese, ke mi restadu en la ombro ?

CERL proponas **amikan renkonton** okaze de pikniko dimanĉon la 27-an de junio por ke la Cerlanoj multe pli interkonatiĝu.
Pri ĝi, ni renkontiĝus ĉe Ge-Sroj Catil en Meyzieu kaj legu la aldonan folion.

⇒ **Viaj informoj – vos informations :**

⇒* **Diffusion de l'espéranto avec JC Caraco :**

- Le 20 mai une présentation de l'espéranto a eu lieu au Terrier du Lapin Blanc, Pentes de la Croix-Rousse, devant les 6 clients du resto-bar, et les 2 femmes chargées de la cuisine.

- Le 28 mai une autre présentation a été faite au Club de l'Amitié d'Oullins. Il y avait 28 personnes, dont M et Mme Tête, Monique Gerbay, M Bernier; et la fille de Mme Guigue.

Merci à JC Caraco qui a pu faire ponctuellement ces présentations grâce à son courage et son énergie qui reviennent peu à peu.

☺ **Dua infanrenkontiĝo**

- **kadre de la projekto Komenius Vaulx-en-Velin**
- **2-a gis 8-a de majo.2010**

Komence de majo 2010 Mezlernejo « Pierre Valdo », en urbo Vaulx-en-Velin, apud Lyon=Liono (Francio), okazis la dua laborrenkontiĝo kadre de la projekto "Gvidlibro de la amikeco", financata de la programo Komenius. Temo estis : "Eŭropo – pasinteco, estanteco kaj estonteco".

Legu la detalajn informojn en la aldonata folio.

LA « BUTIKO » DE CERL :

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

- **La kosmo kaj ni** – David Galadi-Enriquez kaj Amri Wandel – eld. FEL – Rakonto pri galaksio, planedoj kaj vivo en la universo – epilogo de la pra-eksplodo ĝis la homo – kosmaj enigmoj – la firmamento, ktp...- 223 paĝoj

- **La Bildstrioj kiel lernolibroj** – Michel Dechy – 36 paĝoj – estas ĉefe libro aŭ pli ĝuste metodo uzante bildojn de Hergé por paroligi la lernantojn laŭ diversaj temoj – ĝi estas adaptita por la ekzamenoj laŭ la demandoj en nivelo A2 aŭ B1 laŭ la nuna Eŭropa Referenckadro pri instruado de lingvoj, kun eblaj respondoj donitaj, aŭ B2 aŭ C1 laŭ la riĉeco de la respondoj. Prezo 6,00 €.

⇒ **Staĝo :**

Dek-unu partoprenantoj enskribiĝis en la Esperanto-staĝo de la 7-a ĝis la 11-a de junio 2010 organizita de la fervojistoj « A F C E- Espéranto U A I C Lyon 13, rue du Bélier 69002 Lyon ».

⇒ **Rodanalpa renkonto en St Etienne** **29-30 majo 2010**

La klubo de St Etienne akceptis la ĉi-jaran Rodanalpan Kongreson en la sidejo de "l'Amicale Laïque de Tardy", kie ni povis tagmanĝis, kaj tie ĝi ankoraŭ disponis grandan spektaklon-ĉambron, kie ni surloke spektis la koncerton de JoMo.

Klubanoj de CERL ĉeestis la tutan kongreson : Michel Ahado kaj Andréa Bertrand. Sabate posttagmeze, plezure mi vidis Jean-Claude Caraco, kiu ĉeestis la franclingvan prelegon de S-ro André Cherpillod, kaj dimanĉe ĉeestis Paul Vincent.

La ĝenerala asembleo de la Rodanalpa Asocio okazis sabate posttagmeze. Ĉar ĉijare la trionon de la komitatanoj oni devis elekti, baloto okazis, kaj nur neĉeestanta Guillaume Lanier ne plu estas komitatano. La prezidanto de nova klubo de Chatillon sur Chalaronne anstataŭas lin. Dimanĉe la komitatanoj elektis Phillipe Pellicier kiel nova prezidanto de Rodanalpa Asocio (anstataŭ Claude Pilon), kaj Andréa Bertrand fariĝis ĝenerala sekretario (anstataŭ Philippe Pellicier). Paul Vincent daŭrigas reprezentanti CERL en la federacio.

Dimanĉe okazis du interesaj prelegoj. Matene, Edmond Ludwig, malnova instruisto pri germana lingvo kaj nova instruisto pri Eo de la Universitato de Mulhouse, prelegis pri pedagogio, kaj esperante prezentis siajn librojn: metodo 11 kaj metodo 12.

Posttagmeze franclingve S-ro André-Jacques Holbecq gvidis intereseĝan debaton pri "Socia ekonomio". I.a. li skribis "Les 10 plus gros mensonges sur l'économie" (eldono Dandles).

Sabate posttagmeze okazis aukcio profite al la Esperantoklubo de Goma (Afriko). La vendado havigis 527 € al la klubo.

⇒ **Proverbaro de Lucien Bourgois**

On fait des folies à tout âge :

Eĉ en plej maljuna aĝo povas tute manki saĝo

Ne ĉiam per aĝo mezuriĝas la saĝo ^z

Ne ekzistas juneco sen kapricoj, nek maljuneco sen malicoj ^z

Pekas junuloj kaj pekas maljunuloj ^z

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M^e Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2^{ème} samedi du mois à partir de 15 H

Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



La bicikla vetkuro francie okupas la homojn antaŭ ol vojaĝi al la Universala Kongreso en Kubo.



Ni deziras al vi bonajn feriojn

* Calendrier du CERL :

- 10 juillet : Réunion culturelle.
- 11 septembre : Réunion du Bureau
- 18 septembre : Réunion culturelle.
- 25 septembre : Réunion du Bureau.
- 9 octobre : Réunion culturelle.
- 30 octobre : Réunion du Bureau.

→ Maison des Associations/Office Municipal de la Ville de Lyon 7, rue Major-Martin (notre siège) :

En juillet les permanences du siège seront assurées chaque samedi de 15 h à 17 h.

- 3 juillet : Paul Vincent
- 10 juillet : A Bertrand prezentos trejnadon pere de Edukado.net
- 17 juillet : J. Delavallade
- 24 juillet : Thierry Tailhades
- 31 juillet : Thierry Tailhades
- Août, la maison sera fermée, pas de permanence.
- Septembre : Reprise des permanences habituelles chaque samedi à partir du 4 septembre 2010.

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

✍ - Réunion culturelle :

1/- La réunion culturelle du 10 juillet sera animée par Andréa Bertrand. Elle présentera « Trejnado en la lingvo pere de TTT-ejo Edukado.net ».

Venez nombreux.

2/- Pendant la réunion culturelle du samedi 12 juin au siège, nous avons trouvé huit réponses pour traduire le mot « régime » politique, juridique, mécanique=regimo, de bananes=spadiko, moteur=rotaci-rapido, du

fleuve=flusistemo, flumaniero médical=dieto, sec=senalkohola dieto, et aussi suivre un régime=dieti, se mettre au régime= ekdieti.

Ensuite, notre cours de conversation en espéranto s'est effectué avec des diapositives en Andalousie (Espagne).

3/- *La kultura kunveno de la 18-a de septembro, estus nia denova renkontiĝo en la sidejo pri la feriaj raportoj en esperanto de ĉiuj se eblas, tamen estus lumbildoj por paroli...*

* ☞ Sabaton 11-an de septembro :

Estrarkunvenon je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Disvastigado de Esperanto.
- Esperanto-kurso aŭ staĝo – Kie ? Kiu povus ?
- Kie kaj kiel organizi skajpan interŝanĝon ?
- Tradukateliero, ĉu eblas ?
- Kulturaj kunvenoj.
- Diversaĵoj.

☺ Gajaj horoj - Spritaĵoj :

a/ Ŝi eraras.

Sinjinorino (rigardante du tute similajn vilaĝknaboj) :

Ĉu vi estas fratoj ?

Knabo : Ne, ni estas dunaskitaj !

b/ Certa pruvo.

Sinjinorino : Minna, je kio vi rimarkas, ke kokino estas maljuna ?

Servistino : Je la dentoj, sinjinorina moŝto !

Sinjinorino : Kiel malsaĝe ! kokinoj ja ne havas dentojn !

Servistino : Sed mi ! (el Esperanto-Praktiko).

☞ ☞ Kursoj :

1/- Cerl esploras la eblecon organizi staĝon por komencantoj kaj progresantoj 16-an de oktobro aŭ 6-an de novembro.

2/- La kurso okazinta ĉi-jare en la salono de la fervojistoj « A F C E-Espéranto U A I C Lyon 13, rue du Bélier 69002 Lyon ». daŭros ekde la 13-a de septembro kun la gvido de P. Vincent.

3/- La kutima diskutrondo en MJC de Rillieux estos decidota fine de septembro.

4/- *Kursgvidantoj, bonvolu vin anonci kun indiko pri la loko, horaro, ktp...ni antaŭdankas vin por via helpo...*

☺ Amika renkonto:

Dimanĉon la 27-an de junio, la pikniko okazis kun varmego vetero en Meyzieu ĉe niaj geamikoj Catil. Ni iom bedaŭras ke ni estis nur du cerl-anoj el la kvin anatŭviditaj. Tamen dek samideanoj senkulpiĝis diverskaŭze. Ni matene spektis bildojn pri la infanrenkonto kadre de la projekto Komenius de la mezlernejo Pierre Valdo en Vaulx-en-Velin kaj posttagmeze ni promenis ĝis la ponto d'Herbens kie laŭ la klarigoj ni eksciis pri la novaj laborkampoj de la lago « Grand Large » kaj de la Rodano-kanalo kiu alfluas la baraĝon de « Cusset ».

◇ Esperantistaj vizitantoj per la boato « esperanto » :

Sciante pri la alveno de la germana esperantista paro per ŝipveturo sur la rivero « Saône », ekde jaŭdo la 1-an de julio 2010, ili sin anoncis por atingi Lionon la 2-an de julio per la ŝipo « esperanto ». Unue ili haltis en Fontaines sur Saône por renkonti Paul Vincent. Due, ili ŝnurligis la ŝipon ĉe la kajo « Maréchal Joffre » sur la rivero « Saône » en Lyon=Liono. Sinsekvaj kontaktoj kun lionaj esperantistoj kiuj gvidis ilin tra la urbo Lyon.

En la urbo Andréa Bertrand gvidis niajn germanajn samideanojn en la komerca centro « Part-Dieu kaj Ora Parko por fine renkontiĝi en la Cerl-sidejo kun P Vincent kaj aliaj.

Se Roland, la edzo bone parolas esperanton, la edzino komprenas, tiel ili profitis de amikaj interŝanĝoj. Ni deziris al ili bonan vojaĝon ĝis Mediteraneo kaj en septembro ni revidus ilin...

☞ Provo de enkonduko :

En nuna periodo, estas provo de enkonduko de esperanto en Brazilo kie estas parolata la

portugalan lingvon. Malmultaj homoj parolas la anglan kaj la hispanan lingvon. Inter la 190 milionoj da loĝantoj estas multaj esperantistoj.

La leĝo pri instruo de esperanto estas aprobita de la senatanoj, sed ankoraŭ ne de la deputitoj. La lasta raporto de la deputitoj estis tre favora, sed ili devas ankoraŭ aprobi la leĝon.

El fonto de Emilio.

† Forpaso :

- *Ni eksciis malfrue la forpason de Noël Thermoz la 16-an de aprilo 2010 en Grézieu la Varenne. La liona klubo prezentas siajn sincerajn kondolencojn al la tuta familio.*

- Ni informas vin pri la forpaso de Pierre Dehan jaŭdo 24-a de junio 2010, la kremacio okazis mardon la 6-an de junio en la tombejo de « Guillotière ». La liona klubo prezentas siajn sincerajn kondolencojn al la tuta familio.

Tamen iom da memoraĵoj pri Pierre Dehan :

Vers 1935-36, il fait la découverte de la langue internationale espéranto et il a l'occasion de rencontrer Lydia Zamenhof, la fille du créateur de la langue internationale qui donnait des cours à l'Université.

Toute sa vie, il est actif dans divers milieux et notamment chez les espérantistes avec ses amis Eyssautier, Roy, Védrine, Augustin Pialla, Richard Levin, il participe à la rédaction en espéranto du journal « Ĝis Mil en 1938 » qui devient « Comprendre » en 1939 puis « Kompreni » après la guerre. Il prend part à des campagnes d'affichage de diffusion de la langue internationale.

Agent des PTT, il met une pancarte sur son guichet informant qu'il parle l'espéranto comme la circulaire ministérielle du 27 mai 1938 le permettait.

En 1946, il signe ses articles pour une chronique amusante dans « Kompreni » sous le pseudonyme « Petro sarkasm ».

En 1974, membre de l'association locale « Société Espérantiste », aujourd'hui devenue le « Centre Espéranto de la Région Lyonnaise », aidé des amis lyonnais, il organise le Congrès Régional de la Fédération Rhône-Alpes à Fontaines S/Saône. Il sera plus tard Président de la Fédération Rhône-Alpes.

Egalement membre de Sat-amikaro et de Espéranto-France, avec ses amis Rebatel, il participe à des rencontres et des congrès internationaux d'espéranto.

Lors de l'accueil d'espérantistes étrangers il fait visiter les divers quartiers de Lyon. Il aime l'étymologie et la linguistique et contribue aussi à la diffusion de l'espéranto dans la région lyonnaise.

Pierre restera pour nous tous, membres du Centre Espéranto de la Région Lyonnaise, un moteur de l'activité espérantiste.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Infanoj rekomencas la
lernperiodon kaj
samtempe niaj esperanto-
kursoj malfermiĝas por
interesuloj.

Folioj el arboj falis pro
seĝigo ĉi-somere kaj
ĝardenistoj amasigas ilin
por kompoŝtigi tiajn
restaĵojn.



* Calendrier du CERL :

- 11 septembre : Réunion du Bureau
- 18 septembre : Réunion culturelle.
- 25 septembre : Réunion du Bureau.
- 9 octobre : Réunion culturelle.
- 30 octobre : Réunion du Bureau.

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

1/- La kultura kunveno de la 10-a de julio ne okazis ĉar la homoj jam feris...

2/- La kultura kunveno de la 18-a de septembro, estus nia denova renkontiĝo en la sidejo pri la feriaj raportoj en esperanto de ĉiuj se eblas,

3/- Michel Ahado gvidos la kunvenon de la 9-a de oktobro laŭteme « La malfacilaĵoj en traduko de francaj frazoj al esperanto ».

4/- Cerl antaŭvidas la 13-an de novembro, konversavian kurson laŭ de J Catil.

5/- 11-a de decembro, Marilou Cochard invitas nin vojaĝi per lumbildoj al Vietnamo.

* Sabaton 25-an de septembro :

Estrarkunvenon je la 15-a horo en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Disvastigado de Esperanto.
- Esperanto-staĝo 6-an de novembro.
- Kie kaj kiel organizi skajpan interŝanĝon ?
- Tradukateliero, ĉu eblas ?
- Kulturaj kunvenoj.
- Diversaĵoj.

➡ Kursoj :

1/- La salle de nos amis cheminots n'étant pas libre, le Cerl propose un stage de deux niveaux d'espéranto le 6 novembre au siège de 10h30 à 17h45 avec l'aide de Marilou Cochard et Andrée Bertrand. Une feuille d'adhésion sera jointe avec le bulletin d'octobre.

2/- Le cours dirigé par Paul Vincent dans la salle des cheminots « A F C E-Espéranto U A I C Lyon 13, rue du Bélier 69002 Lyon » a recommencé avec toutes les personnes de l'année dernière et une nouvelle personne. A la fin du mois, une autre viendra... Nous encourageons tous les participants.

3/- A la MJC de Rillieux 9bis, avenue Général Leclerc, la réunion du cours et de conversation aura lieu à partir du 28 septembre de 17h à 18h30. Renseignements (04 78 88 42 85).

4/- FEYZIN : Cours pour débutants : s'inscrire auprès de ESPERANTO-FEYZIN (04 78 67 61 36).

5/- Oullins : Initiation à l'espéranto : Association Espéranto-Rencontres (04 78 51 88 44).

6/- Le CERL propose également une **initiation** à l'espéranto avec les **dix feuilles** de « Rendez-Vous » : par correspondance ou par **internet** ce qui est très rapide et simple en envoi/réception des corrections accompagnées de la feuille suivante. (Cette proposition donne un bon départ, très ludique, à la découverte de la langue internationale esperanto..., proposez-les à vos ami(e)s ou donnez-nous leurs adresses).

☀ Akcepto en esperantio :

Thierry Tailhades akceptis paron de afablaj junaj poloj en aŭgusto kadre de la « Pasporta servo ».

* Stand d'information :

Le CERL aura son stand espéranto au 25-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives « Primevère » qui aura lieu les 11-12-13 mars. 2011 à Eurexpo Lyon/Chassieu.

Pour les 25 ans du salon, le thème est « Main basse sur l'écologie ».

Réserver cette date pour nous aider à assurer les permanences du stand espéranto.

⇒ Salutvorton por kuraĝigi :

Esperanto-leciono komenciĝos en iu japana mezlernejo la 17an de septembro. La leciono okazos kadre de la "kurso por internacia amikeco" kaj 30 gelernantoj elektis Esperanton. Bonvolu sendi al ili poŝtkartojn kun salutvortoj kaj montri, ke Esperanto vivas kaj taŭgas por aktuala komunikado.

Kontakto : s-ro OOSAWA - Mezlernejo dependa de Pedagogia Fakultato de Saitama Universitato Bessho 4-2-5, Minami-ku, Saitama-si, 336-0021-JP, Japanio isksanjo@ff.e-mansion.com

☞ El mesaĝo de Thierry 4 aŭgusto 2010

Omar Ĥajam estas persa matematikisto kaj poeto de la 12-a jarcento. Li estas fama ne nur pro liaj algebraj elmontraĵoj, sed ankaŭ kaj precipe pro liaj kvarversoj, konataj kiel "Robaĵoj".

Mia filo donacis al mi, okaze de mia naskiĝtago, la francan tradukon de tiuj Robaĵoj (Omar Ĥajam, Rubajat, Gallimard, collection Poésie) fojfoje, mi prenis la libreton kaj ĝuis unuelan kvarversion. Freŝdate, mi tralegis la postnotojn de la tradukisto (Armand Robin) kaj jen, kion mi legis:

Il existe quelques centaines de traductions des "quatrains" dans les diverses langues de la planète. Il y en a même une en languedocien publiée à Rodez. La plus exacte que je connaisse est, en espéranto, celle que publia Gaston Waringhien, à Paris, en 1953.

⇒ **Interasocia Renkontiĝo de esperanto (UFE – Sat – GEE – Fervijistoj – ktp...)** okazos en Sète ĉe Mediteraneo en feriejo « Le Lazaret » de la 22-a de aprilo ĝis 26-a de aprilo 2011.

Informoj estas haveblaj ĉe UFE= Esperanto-France 4 bis, rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68 86 fax 01 42 78 08 47.

✈ **UEA-** La 96-a Tutmonda Esperanto-Kongreso okazos de la 23-a de julio ĝis la 30-a de julio 2011 en Kopenhago (Danio).

(Paralele okazos Internacia Infana Kongreseto. Ili estas kutime kelkaj dekoj da E-parolantaj infanoj. Tiel la gepatroj povas kongresi senzorge).

☞ Desegnemaj infanoj !

Okaze de la 3a renkontiĝo en E-projekto "Gvidlibro de la amikeco", kiu realiĝos per la programo de EU "Lernado dum la tuta vivo" – Komenius, vi havos eblecon montri vian fantazion pri la futuro. Kion vi pensas, kia estos la vivo sur la Tero post mil jaroj? La temo donas eblecon por vi uzi libere vian fantazion !

Aĝo ĝis 15 jaroj – formato A4 – sendo-limdato 5-an de oktobro 2010 menciante sur la koverto "desegnokonkurso" al : Julianna Vas-Szegedi, "Bán Zsigmond" Református Általános Iskola. - 5350 Fő u. 2 Tiszafüred – Hungario.

📁 - MEDITERANEA ESPERANTO SEMAJNO

de la 26-a februaro ĝis la 5-a marto 2011

Dum ankoraŭ frostos en via regiono, venu al la mediteranea maro, kie floras mimozoj kaj migdalarboj. Vin atendos amika, familia etoso.

La gvidantoj estos Stano MARCEK (SLOVAKIO) - Augusto CASQUERO (HISPANIO) - Spomenka ŠTIMEC (KROATIO).

Posttagmeze, elektebla programo : promenado, piedirado en Esterel (kunportu viajn marŝ-ŝuojn) – familia vivo ĝis la vespero.

Vespere : distraĵoj. La studejo estas komforta hotelo « Le Renouveau » en Agay (ĉe Saint-Raphaël) Francio. Aliĝo: 60 eŭroj (familia aliĝo : 100 eŭroj).

Por plenkreskulo, entuta semajna restado : 350 eŭroj. – Limdato por enskribiĝi 01/12/2010. Eblus elekti tagojn dum la restado

Informoj kaj alĝiloj : Monique Prezioso, 92 allée des Harkis, 83700 Saint-Raphaël, ☎ 04 94 83 06 88 prezmoni@hotmail.com; aŭ Christine Graissaguel, Les Iles d'Or, rue du progrès FR 83600 Fréjus ☎ 04 94 95 66 18 kris_grai@hotmail.fr

☞ Proverbaro de Lucien Bourgois

Faute de grives, on mange des merles

Pli bona io ol nenio ^z.

Se forestas la suno, sufiĉos la luno ^z

Se mankas ĉevalo, konvenas azeno ^z

Tel qui rit vendredi, dimanche pleurera (Racino)

Iu vendredon ridas, kiu dimanĉon ploros

Rido matene, ploro vespere ^z

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Pli kaj pli ni aŭdas pri
esperanto en Eŭropo,
tiel kunigu la fortojn
por atingi sukceson.

Kunlaboru konstante
por konkretigi
agnoskon kaj poste ni
trinkos ĉampanon...



* Calendrier du CERL :

- 9 octobre : Réunion culturelle.
- 30 octobre : Réunion du Bureau.
- 13 novembre : Réunion culturelle.
- 6 novembre : Stage espéranto (au siège)
- 22 novembre : accueil d'espérantistes (Japonais et Argentin) conférence à Perrache.
- 27 novembre : Réunion du Bureau.

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

1/- Michel Ahado gvidos la kunvenon de la **9-a de oktobro** laŭteme « **La malfacilaĵoj en traduko de francaj frazoj al esperanto** ».

2/- Kultura kunveno **18-a de septembro :**

*Nep membroj renkontiĝis la 18-a de septembro por rakonti somerajn feriojn : Iuj vizitis muzeon en Arles kiam alia sinjorino ĉeestis koncerton de blusa muziko en Cognac, ankaŭ ŝi partoprenis esperanto-staĝon en Sète kun vizito de turismaj lokoj – Por kelkaj estis : ĉu arigo de familianoj en kasteleto ? Ĉu vizito de familioj en Saint Chély d'Apché aŭ ion pli eksterlande tendumante en Danio, en Luksemburgo ĝis Rotterdam ; ili kaptis la okazon viziti la UEA-oficejon kaj revenis tra Belgio. Estis tre bona ekzerco en esperanto. Poste, ni kune provis korekti uzitajn frazojn (laŭ misuzo en la franca) kaj sinsekvis francaj tradukoj en esperanto laŭteme « **medicino** ».*

3/- Cerl antaŭvidas la 13-an de novembro .onversacian kurson laŭ de J Catil.

4/- 11-a de decembro, Marilou Cochard invitas nin vojaĝi per lumbildoj al Vjetnamio.

* Sabaton 30-an de oktobro :

Estrarkunvenon je la 15-a horo en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Esperanto-staĝo 6-a de novembro.
- Rodanaŭpa Federacio (kongreso – loko)
- Kulturaj kunvenoj dum vintro/printempo.
- Tradukateliero, ĉu eblus ?
- Festo de esperanto ?
- Diversaĵoj.

⇒ ✍ Kursoj :

1/- Le Cerl propose un **stage** de deux niveaux d'espéranto le **6 novembre au siège** de 10h30 à 17h45 avec l'aide de Marilou Cochard et Andrée Bertrand. (Deux salles sont réservées à cet effet). Une feuille d'adhésion est jointe avec le bulletin d'octobre.

2/- Le cours dirigé par Paul Vincent dans la salle des cheminots « A F C E-Espéranto U A I C Lyon 13, rue du Bélier 69002 Lyon » a recommencé avec succès. Nous encourageons tous les participants.

3/- A la MJC de Rillieux 9bis, avenue Général Leclerc, la réunion du cours et de conversation a lieu tous les mardis de 17h à 18h30. Renseignements (04 78 88 42 85).

4/- **FEYZIN** : Cours pour débutants : s'inscrire auprès de ESPERANTO-FEYZIN (04 78 67 61 36).

5/- **Oullins** : Initiation à l'espéranto : Association Espéranto-Rencontres (04 78 51 88 44).

✈ Eksterlandaj vizitantoj – 22-an de novembro :

Cerl antaŭvidas alvenon de du eksterlandaj vizitantoj el Japanio S-ro Miyoshi kaj Argentino Atilio Orellana Rojas la 22-an de novembro 2010 je la 18-a ĝis 20a00 en la salono de la Fervojistoj 13 rue du Bélier Lyon 2^{ème}.

S-ro Miyoshi prelegos laŭteme « *Ĉu guto traboras la monton granitan ?* ».

Samideano Miyoshi siamaniere subtenis la multekostan tutpaĝan aperon en la gazeto « Le Monde » kaj en alia gazeto... Atilio jam konata kiel sekretario de ILEI siatempe kaj foje venis en Lyon okaze de apartaj staĝoj. Li kunhelpas sian amikon dum la vojaĝo.

Ni invitas vin ĉeesti tiun apartan prelegon, rezervu iom da tempo.

☞ Disvastigado kadre de Eŭropo :

Cerl partoprenis la "Forumon de lingvoj" la 26-an de septembro « Place Sathonay Lyon 1^{er} », per budo por konigi esperanton.

Niaj kontaktoj estis fruktedonaj laŭ la vizitantoj ofte junaj, ĉiam interesataj de lingvoj kaj lingvaj problemoj, foje rilantaj al aŭdo de esperanto ie okaze de kunvenoj. Nia agado estas pozitiva kaj cerl sendis rete la unuan rendevuon aŭ informis pri adreso en la regiono.

Tiu okazintaĵo estis plenaere sed estis antaŭvidita « se pluvus » iri en la granda salono de la urbdomo de la unua distrikto. Tamen estis malvarma por la deĵorantoj al kiu ni danku la kuraĝon.

La organizantoj deziras plani ĝin ĉiujare, kiel jam okazas en Tuluzo, kie tia forumo estas grandega okazaĵo.

☞ Agado - abono – disvastigado :

Cerl kadre de sia agado decidis aboni diversajn bibliotekojn : « Part-Dieu – Médiathèque Bachut Lyon 8^e – Médiathèque Vaise Lyon 9^e – Bibliothèque de Caluire – Maison de l'Image et du Son à Villeurbanne ». La sendoj de la revuo/magazino « Le Monde de l'Espéranto » estos prizorgataj de UFE. Cerl-kasisto informas la diversajn bibliotekojn pri tiu ricevo por ke ili gin metu je la dispono de la legantoj. Vi, kiel membro, de tiu kultura loko informiĝos : ĉu ili ricevis ĝin ? Kaj tiel vi rigardus, ĉu ili metis(os) ĝin en bone trovebla breto.

✈ Mezlerneja interŝanĝo :

Kadre de la Eŭropa Projekto Komenius, la gelernantoj el mezlernejo « Pierre Valdo en Vaulx-en-Velin » (apud Lyon) vizitos iliajn hungarajn amikojn en Tiszafured en Hungario de la 10a ĝis 17a de oktobro 2010. Ni deziras al ili agrablan restadon.

⇒ *Interasocia Renkontiĝo de esperanto dum festotagoj je Pasko 2011 (UFE – Sat – GEE – Fervijistoj – ktp...) okazos en Sète ĉe Mediteraneo en feriejo « Le Lazaret » de la 22-a de aprilo ĝis 26-a de aprilo 2011.*

*Informoj estas haveblaj ĉe UFE = Esperanto-France
4 bis, rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68
86 fax 01 42 78 08 47.*

☞ - *La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.*

- *Beletra Almanako n°2* – marto 2008 – legaĵo pri : Ĉiuj dioj estas for – Transirante Bruklin-prame – savo al homoj el abismo de mizero – 145 paĝoj - Prezo 13,50 €.

- *La Krabo kiu ludis kun la maro* – Rudyard Kipling esperantiĝis Amri Wandel – Tiu libro taŭgas por la unuaj paŝoj de lego-instruo, rakonti pri geografiaj nomoj, sufiĉe interrompita de desegnaĵoj por kompreni la tekston. Libro por aĝoj 4-10 helpante la ĝeneralan komprenon de la infanoj, ktp... 28 paĝoj - Prezo 9,50 €.

☺ Gajaj horoj - Spritaĵoj :

Foririnte :

Gasto : Ĉu vi havus la eblecon, min anoncis al fraŭlino M. ?

Servistino : Bedaŭrinde ŝi foriris, sinjoro !

Gasto : Kiam ŝi revenos?

Servistino : Atendu momenton, mi demandas ŝin !

☺ Proverbaro de Lucien Bourgois

L'exception confirme la règle

Esceptoj konfirmas la regulon

La regulo allasas kelkajn esceptojn

☞ - *Cerl-anoj ne forgesu ke sur la bretoj de la sidejo kuŝas diversajn revuojn je via dispono por legi la okazintaĵojn aŭ la estontajn renkontojn...*

† Infos :

Notre ami espérantiste Robert LLORENS est décédé lundi 20 septembre 2010. Il était le fondateur de la revue « ESPERANTO-info » dont il est devenu Président d'Honneur. Il a créé cette revue qui manquait dans le monde francophone : montrer, en français, toutes les activités des espérantistes quelque soit l'association, sans discrimination. Son premier numéro date de mars 1994. Depuis, la revue n'a pas cessé de sortir régulièrement. D'une sortie par trimestre, elle est passée à une sortie bimestrielle.

La liona klubo prezentas siajn sincerajn kondolencojn al la tuta familio.

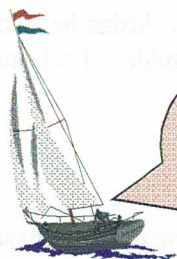
Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

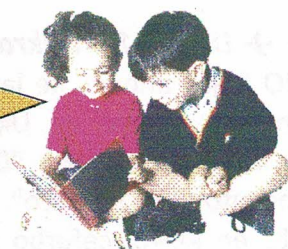
Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



La veladkonkurso
"Ruma marvojo" ekiris el
Sankta-Maklovo (Saint
Malo) celante Petrokabon
(Point-à-Pitre) en pli
malpli bona vetero.

Sciu ke ni retrovis libron
« Provo de Marista
Terminaro » 1908 – de M.
Rollet de L'Isle. Tiel eblas
al vi pristudi ĉion rilate al
malnova maristaro.



* Calendrier du CERL :

- 13 novembre : Réunion culturelle.
- 22 novembre : accueil d'espérantistes (Japonais et Argentin) conférence à Perrache.
- 27 novembre : Réunion du Bureau.
- 11 décembre : Réunion culturelle, fête de l'espéranto.
- 18 décembre : Réunion du Bureau.

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

1/- Dum nia kultura kunveno de la 9-a de oktobro, Michel Ahado atente prezentis al ni pri tiuj ĉiutagaj frazoj foje malfacile tradukebla sed li bone legis la vortarojn por proponi la tradukojn, ekz :

- Dans l'église catholique, les prêtres sont ordonnés par les évêques.

En la katolika eklezio la pastroj estas ordinataj de la episkopoj.

- Zut, mon sac à main est complètement foutu / Oj, mia mansako estas tute defektit.

- Je parle français depuis ma naissance, ou je suis espérantophone de naissance.

Mi parolas la francan ekde mia naskiĝo, aŭ denaske mi parolas la francan, aŭ kaj mi estas denaske esperanto-parolanto.

- A mon tour, chacun son tour, tour à tour, la tour fait 10 mètre de haut.

Miavice, ĉiu siavice, alterne aŭ laŭvice, la turo estas 10 metrojn alta aŭ estas alta je 10 metroj.

Foje li ankaŭ aludis pri tabelvortoj.

Ni danku lin pri sia trejniĝo.

2/- Cerl antaŭvidas la 13-an de novembro konversacian kurson kun J Catil, eble ĉu laŭ la verbo : « pousser » aŭ ĉu daŭrigo laŭteme « medicina ».

3/- Marilou Cochard invitas nin vojaĝi la 11-an de decembro per lumbildoj al Vjetnamio. *Okaze de la festo de esperanto, cerl proponas gustumi kuketojn kaj trinki amikece.*

* Sabaton 27-an de novembro :

Estrarkunvenon je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Raporto pri la Esperanto-staĝo (6-a novembro)
- Rodanalpa Federacio (kongreso – loko)
- Ĝenerala Asembleo. Dato ?
- Kulturaj kunvenoj dum vintro/printempo.
- Festo de esperanto ?
- Tradukateliero, ĉu eblus ?
- Diversaĵoj.

✈ Eksterlandaj vizitontoj – 22-an de novembro :

Cerl akceptos du eksterlandajn vizitontojn el Japanio S-ro Miyoshi kaj Argentino Atilio Orellana Rojas la 22-an de novembro 2010.

S-ro Miyoshi prelegos laŭteme « Ĉu guto traboras la monton granitan ? » je la 18-a ĝis 20-a en la salono de la Fervojoj 13 rue du Bélier Lyon 2^{ème}.

Samideano Miyoshi siamaniere subtenis la multekostan tutpaĝan aperon en la gazeto « Le Monde » kaj en alia gazeto... Atilio jam konata kiel sekretario de ILEI siatempe. Li kunhelpas sian amikon dum la vojaĝo.

Ni invitas vin ĉeesti tiun apartan prelegon, rezervu iom da tempo.

Ni intencas plani komunan vespermanĝon, bonvolu vin anonci al J Catil 04 78 31 67 65 aŭ rete.

Kongresoj - Renkontoj

1/- ⇒ **Interasocia Renkontiĝo de esperanto dum festotagoj je Pasko 2011** (UFE – Sat – GEE – Fervijistoj – ktp...) okazos en Sète ĉe Mediteraneo en feriejo « Le Lazaret » de la 22-a de aprilo ĝis 26-a de aprilo 2011.

Informoj estas haveblaj ĉe UFE = Esperanto-France
4 bis, rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68 86 fax 01 42 78 08 47. Rezervu tiun daton, normale kun la suno.

2/- ➔ **IJK 2011 en Ukrainio !**

TEJO ĝojas anonci, ke la 67-a Internacia Junulara Kongreso okazos en Ukrainio. Temo proponata por la kongreso estas "Daŭropova evoluo - nova koncepto por homaro". La aranĝo okazos julie 2011 en Kijivo, ĉefurbo de Ukrainio. La organiza teamo kreos UkrEA (Ukrainia Esperanto-Asocio) kaj ULEJ (Ukrainia Ligo de Esperantista Junularo). Tio estos la unua IJK en Ukrainio.

3/- ➔ **44-a ILEI-Konferenco en Kopenhago (Danio) 17-23 julio 2011** (ILEI-Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj) :

En la jaro 2011 ILEI konferencos en Kopenhago, la semajnon antaŭ la UK, 17- 23 julio, kun la tradiciaj kleriga, faka, organiza kaj kultura programoj, kaj, kiel ĉiam, kun io nova. Tiel la konferencanoj povos plani unuvojaĝe dusemajnan restadon dum la du eventoj por plene ĝui la riĉajn konferencan kaj kongresan programojn, kaj konataĝi kun la kulturo de Danio kaj belajoj de ĝia ĉefurbo kaj aliaj vizitotaj lokoj.

4/- ➔ **UEA- La 96-a Tutmonda Esperanto-Kongreso** okazos de la 23-a de julio ĝis la 30-a de julio 2011 en Kopenhago (Danio).

(Paralele okazos Internacia Infana Kongreseto. Ili estas kutime kelkaj dekoj da E-parolantaj infanoj. Tiel la gepatroj povas kongresi senzorge).

5/- ☞ La Rodanalpa Federacia komitato prokrastis la kunvenon de la 23-a de oktobro pro sociaj cirkonstancoj (strikoj – manko da benzino, ktp...). Nova informo disvastiĝos rete.

☞ **El la libro : Ne tiel, sed tiel ĉi ! – de F. Faulhaber.** Konsilaro pri stilo.

Ne tiel,

Venu, mia nepino kaj mi al vi donos brakon.

Sed tiel ĉi !

Venu, mia nepino kaj mi donos al vi brakon.

☞ - **La librairie du CERL** fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

- **Beletra Almanako n°1** – septembre 07 – legaĵo pri Originala aŭ Tradukita Prozo – pri Belartaj Konkursoj 2007 – pri Eseoj – 176 paĝoj – Prezo : 13,00 €

- **Klera edzino** – originale verkita en la bengala, tradukis Probal Daŝgupto – Bonvena volumo al la Serio Oriento-Okcidento – Ĝi traktas temojn de patriarko kaj hegemoniado... - Travivado de virinoj en la socio, ktp... - 182 paĝoj - Prezo 18,50 €.

CD Kajto-Masko – el la 10 kantoj : Ardas havena vivo – La malnova balancilo – Dormu milde – La lasta kanto – Prezo 13,20 € .

☺ **Gajaj horoj - Spritaĵoj :**

Spritaĵoj - En la refreŝiĝejo.

Sinjoro (al vilaĝanino) : Ni intencas ekskursi morgaŭ matene. Mi petas, veku frumatene je la kvina.

Vilaĝanino : Tre volonte, sinjoro, sonorigu nur.

☞ - La TTT-ejo de www.edukado.net reorganizis siajn paĝarojn. Inter ili, vi povas legi ke registriĝis **18 lernejoj el 11 landoj, kun 646 lernantoj.**

La ekstremaj grupoj havas de 3 kaj 150 kursanojn. Ni bone povas analizi ekzemple, kiuj estas la plej uzataj lerniloj, kaj ankaŭ aliaj faktoj estos analizeblaj el la baldaŭ pretaj statistikaj paĝoj de la retejo.

Krom la lernejoj klasoj estas registritaj **27 movadaj kaj privataj kursoj kaj 21 kursgvidantoj.**

Tiaj laboroj estas dank'al Katalin Kovats kun la tuta teamo.

⇒ **Tra la Mondo per Biciklo :**

Cirilo kaj Roz' (el la departemento Indre et Loire) vojaĝas per du bicikloj de pluraj monatoj kaj nun ili salutas la esperantistojn el Peruo.

Vi povas spektumi ilian vojaĝon laŭ la retejo ĉe la ĉefpaĝo <http://horizonto.free.fr> kaj poste

<http://horizonto.free.fr/rakontoj/21-meksiko.html>

Ni deziras al ili bonan vojaĝon por legi aliajn novaĵojn kaj eble iam renkonti ilin en Francio okaze de rakonto...

☺ **Proverbaro de Lucien Bourgois**

1- On pend les petits voleurs et on laisse courir les grands.

Ŝteliston oni batas, ŝteliston oni ŝatas ^z.

2- On juge aux actes.

Koniĝas birdo laŭ flugo kaj homo laŭ ago ^z.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts (04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Ne timu, baldaŭ okazos
Universala Kongreso en
Kopenhago !!!

Tri landoj, tri glasoj
Unu lingvo parolata « esperanto ».
Ĝoje ni trinkas...



* Calendrier du CERL :

- 11 décembre : Réunion culturelle, fête de l'espéranto.
- 18 décembre : Réunion du Bureau.
- 8 janvier 2011 : Réunion culturelle.
- 29 janvier 2011 : Assemblée générale du CERL.
- 12 février 2011 : Réunion culturelle.
- 26 février 2011 : Réunion du Bureau.
- 11-12-13 mars 2011 : Stand au salon Primevère.

✍ Dans le cadre des réunions culturelles :

1/- Dum la kultura kunveno de la 13-a de novembro kun J Catil, estis pritraktita diversajn frazojn laŭteme « *medicino* » kaj diversajn trakukojn laŭ la verbo : « *pousser* » ĉar estas 38 tradukeblecoj...

2/- Okaze de la festo de esperanto, Mariou Cochard invitas nin vojaĝi la 11-an de decembro per lumbildoj al Vjetnamio. Ĉe la fino, cerl regalos vin gustumante kuketojn kaj trinkante amikece.
Venu multnombrajn.

3/- La réunion culturelle du 8 janvier 2011, nous pourrons continuer le cours de conversation avec diapositives sans oublier quelques traductions avec le verbe « *pousser* ».

✍ * COTISATIONS 2010 :

Nous invitons les membres à renouveler leur cotisation au CERL, CCP 2 444 99 H Lyon soit 25 € individuel, soit 13 € pour les étudiants ou chômeurs, soit 37 € pour les couples dès ce mois de décembre.

Merci d'avance, ainsi qu'aux généreux donateurs.

Une feuille est jointe au bulletin mensuel.

(Les participants aux divers cours ont déjà adhéré).

* ☞ Sabaton 18-an de decembro :

Estrarkunvenon je la 15-a horo en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Ĝeneralo Asembleo. Plano ?
- Esperanto-kursoj nunaj.
- Rodanalpa Federacio (kongreso – loko)
- Kulturaj kunvenoj dum vintro/printempo.
- Libro-servo.
- Diversaĵoj.

⇒ ☞ Esperanto-staĝo :

Du niveloj povis okazi en la sidejo la 6-an de novembro de la 10a matene ĝis 17a30 posttagmeze.

Du personoj ĉeestis la unuan nivelon gvidata de Andréa Bertrand kaj ŝi denove organizis alian sesion la 20-an de novembro kun tri aliaj personoj. Tiel nun estas antaŭvidota daŭra kurso la 4-a de decembro por ĉiuj de la unua nivelo.

En la dua nivelo gvidata de Marilou Cochard, ĉeestis du personoj por perfektigi en la lingvo.

Nun estas pritraktado por plani novajn sesiojn por la du niveloj...

Ni kuraĝigu la partoprenantojn daŭri la studon de esperanto por havi kontaktojn poste...Dankon al la kursgvidantoj.

☞ Radio-elsendo :

Du cerl-anoj kaj du belgaj amikoj parolos dum elsendo de Radio-Arménie en Décines la 9-an de decembro 2010, la elsendo estus aŭskultebla laŭ 102,6 FM je la 14-a ĝis 14a30. Eble ĝi estus reen elsendota dum aliaj horoj eĉ aliloke.

☞ Assemblée Générale :

L'Assemblée Générale du CERL se tiendra le samedi 29 janvier 2011 à **14h45 au siège**.

Tous les membres sont invités à cette réunion qui clôture l'année écoulée et permet une continuité dynamique de l'action pour la diffusion de l'Espéranto.

Ordre du jour :

- *Rapport moral et financier de l'année 2010.*
- *Élection du nouveau Conseil et du tiers renouvelable.*
- *Action et diffusion de la langue internationale.*
- *Questions diverses.*

Tous les membres du Conseil sont convoqués pour l'élection du Bureau.

✈ Eksterlandaj vizitontoj –

Prelego Etsuo Miyoshi – Atilio Orellanas Rojas

La 22an de novembro 2010, en la sidejo de la fervojistoj (13 rue du Bélier 69002) okazis prelego de Etsuo Miyoshi legita de Atilio Orellana-Rojas. Sro Miyoshi, kiu devis prelegi mem, revenis hejmen en Japanion du tagojn antaŭe pro maltrankviliga malsano. Lia amiko kaj helpanto Atilio legis lian tekston. Etsuo rakontas sian vivon : li naskiĝis en 1939 kaj poliomjelito trafis lin kiam li estis bebo, kaj de tiam li estas tre handikapita. En 1958 li eklaboras en la familia fabriko de gantoj Swany. En 1962 li aniĝas en la ŝintoa sekto Oomoto kies devizo estas "Unu Dio, Unu Mondo, Unu Interlingvo". Tiu interlingvo pri kiu kredas la Oomotanoj estas Esperanto. En 1995 li eklernas Esperanton kaj volas disvolvi la lingvon dediĉante sian monon al plenpaĝaj reklamoj en diversaj europaj ĵurnaloj inkluzive de la franca « Le Monde ». La venonta reklamo aperos la 15an de decembro 2010, okaze de la datreveno de la naskiĝo de Zamenhof. Sro Miyoshi esperas ke multaj legantoj reagos, skribante en la franca al la redakto de « Le Monde » por diri ke la reklamo altiris ilian atenton. La mono dediĉita al Esperanto venas de la invento de la « baston-valizo », kreaĵo de Etsuo, kiu helpas lin por stari kaj paŝi.

Dum tiu prelego ĉeestis 36 personojn el 22 Cerl-anoj, 12 personoj el Bourg-en-Bresse, 2 el Valence, 1 el Grenoble. Ni danku la fervojistan klubon pri la aperitivo kiu permesis trinki amikece kaj havi kontaktojn inter la ĉeestantaro. Dum la komuna vespermanĝo, estis sep cerl-anoj kun Atilio en la restoracio « Le Condé », tie ankaŭ homoj demandis kiun lingvon vi parolas ? – Kaj ni klarigis la kialon de nia renkonto...

Kongresoj- Renkontoj

1/- ➔ **Interasocia Renkontiĝo de esperanto dum festotagoj je Pasko 2011** (UFE – Sat – GEE – Fervijistoj – ktp...) okazos en Sète ĉe Mediteraneo en feriejo « Le Lazaret » de la 22-a de aprilo ĝis 26-a de aprilo 2011.

Informoj estas haveblaj ĉe UFE = Esperanto-France
4 bis, rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68 86 fax 01 42 78 08 47. Rezervu tiun daton, normale kun la suno.

2/- MEDITERANEA ESPERANTO SEMAJNO

de la 26-a februaro ĝis la 5-a marto 2011

Dum ankoraŭ frostos en via regiono, venu al la mediteranea maro, kie floros mimozoj kaj migdalarboj. Vin atendos amika, familia etoso.

La gvidantoj estos Stano MARĈEK (SLOVAKIO) - Augusto CASQUERO (HISPANIO) - Spomenka ŠTIMEC (KROATIO).

Posttagmeze, elektebla programo : promenado, piedirado en Esterel (kunportu viajn marŝ-ŝuojn) – familia vivo ĝis la vespero.

Vespere : distraĵoj. La studejo estas komforta hotelo « Le Renouveau » en Agay (ĉe Saint-Raphaël) Francio. Aliĝo: 60 eŭroj (familia aliĝo : 100 eŭroj).

Por plenkreskulo, entuta semajna restado : 350 eŭroj.

– *Limdato por enskribiĝi 01/12/2010. Eblus elekti tagojn dum la restado*

Informoj kaj alĝiloj : Monique Prezioso, 92 allée des Harkis, 83700 Saint-Raphaël, ☎ 04 94 83 06 88 prezmoni@hotmail.com; aŭ Christine Graissaguel, Les Iles d'Or, rue du progrès FR 83600 Fréjus ☎ 04 94 95 66 18 kris_grai@hotmail.fr

4/- ☞ La **Rodanalpa Federacia komitato** kunvenos la 5-an de decembro en domo 302, rue Garibaldi Lyon (7^{ème}). *Ni scios kiam okazos la Regiona kongreso en St Egrève (Isère).*

☞ **Esperanto kaj Rotary :**

RADE (Rotaria Amikaro de Esperanto) estas faka Amikaro registrita de Rotario internacia. Fondita en 1928, ĝi ĵus ekkreis retpaĝaron <http://radesperanto.org>. Ĝi celas informi Rotarianojn pri la utileco de la internacia lingvo, kaj gesamideanojn pri la rilatoj (prelegoj) kun Rotariaj kluboj.

📖 - **La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.**

- **Persone** – el la 11 kantoj – Pli ol nenio – Mi ĉiam kredis(ke la koro) – Sola en vaku' – Korpo kaj anim' – Lasu min sonĝi – Prezo 14,30 € .

- **ESPERANTO EXPRESS** - 142 pages – de Renée Triolle (Professeur de russe) - éditions du Dauphin à Paris - Pour la découverte de l'espéranto et des renseignements pratiques.